

RACCORDS TYPE RE

Le joint à soufflet qui équipe les raccords tournants FILTON RE, est auto-réglable pendant sa durée de vie. Les roulements à billes demandent à être graissés de temps en temps. En principe une fois par équipe pour les applications "chaudes", et une fois par mois pour les applications "froides". Pour les cas spéciaux, consulter le fabricant de graisse.

Avant expédition la lubrification des roulements est faite avec la graisse Petrofina BENTEX A3. Assurez vous que votre lubrifiant est compatible avec celle-ci.

LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS	Température
ATCHESON COLLOIDS COMPANY Multi-Load Bearing Grease H Temp Bearing Grease	-25/+120°C -15/+100°C
BARDAHL EUROPE Multipurpose Grease No 2	-20/+180°C -10/+180°C
BP OIL LTD Energol LS2 Energol HTB2	-30/+130°C -25/+180°C
BURMAN-CASTROL IUKI LTD Spiraxol BMS	-30/+110°C -25/+180°C
CALTEX IUKI LTD Rigid Starflex Premium 2 RPM Industrial Grease Heavy Thermax EP	-40/+120°C -25/+165°C -25/+180°C
DOW CORNING LTD Molykote 44M	-40/+180°C
ELF OIL (CB) LTD Milio 2 HTB 3	-25/+130°C -25/+195°C
ESSO PETROLEUM LTD Bardol 2 IL 2880	-25/+125°C -20/+180°C
MOBIL OIL CO LTD Mobilplex 47 Mobiltemp 1	-25/+160°C +10/+180°C
PETROFINA IUKI LTD Merson L2 Seniux A3	-20/+120°C -20/+180°C
ROCOL LTD Saphire RG 442	-30/+160°C -40/+180°C
SHELL LUBRICANTS LTD Avalon BA Danna Grease R2	-40/+145°C +10/+190°C
TEXACO Moltrak AFB2 Starflex L/Tretemp 2	-40/+120°C -40/+175°C

NOTE: Pour les températures au-dessous de 0°C, Consulter nos Services Techniques.

RACCORDS TYPE CB

Le joint à soufflet qui équipe les raccords tournants FILTON CB, est auto-réglable pendant sa durée de vie. Le raccord rotatif CB est pourvu d'un système de palier et de butée en carbone SANS graissage travaillant sur des surfaces recouvertes dures. Le carbone est auto-lubrifiant. NE PAS GRAISSER. Inspecter périodiquement pour contrôler l'usure des paliers.

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Les Raccords Rotatifs décrits dans ce catalogue ne devraient pas présenter de danger s'ils sont correctement montés et utilisés. Pour s'assurer de leurs performances satisfaisantes, ils sont tous vérifiés en rotation sur un banc de rodage et sont soumis à un test d'arrachement à l'air. En outre notre département de contrôle de Qualité préleve par sondage des raccords qui sont soumis à des essais hydrauliques à une fois et demie la pression maximum admissible. Nous pouvons effectuer d'autres tests sur demande. Le taraudage de l'extrémité tournée de la machine et le filetage correspondant du Raccord doivent être à Droite pour une rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre et vice et versa (en observant l'extrémité de l'arbre à laquelle est fixé le Raccord).

Si l'arbre doit inverser sa rotation, l'arbre du Raccord rotatif doit être verrouillé sur l'arbre de la machine, ou mieux on utilisera une connexion à brides. Il est important de vérifier périodiquement si les Raccords rotatifs ne fuient pas. Lorsque le fluide est de l'huile, on peut s'y tenir à un léger suintement; dès à la renaissance du film d'huile. Quand une fuite est décelée il faut démonter le Raccord rotatif de la machine et le réparer. Le fait de ne pas démonter rapidement un Raccord rotatif quand une fuite se produit peut conduire à un grippage du palier et à la rupture du flexible avec une perte massive de fluide. Parfois ou une fuite peut constituer un danger pour le personnel, nous recommandons de fixer un capot de protection sur la machine.

FILTON LIMITED
CASWELL ROAD
SYDENHAM INDUSTRIAL ESTATE
LEAMINGTON SPA ENGLAND

tel (0926) 423191
tel ex 311241
fax (0926) 450610

Printed in England by Coventry Printers (01859 44026)

CONDITIONS DE TRAVAIL

(maxims)

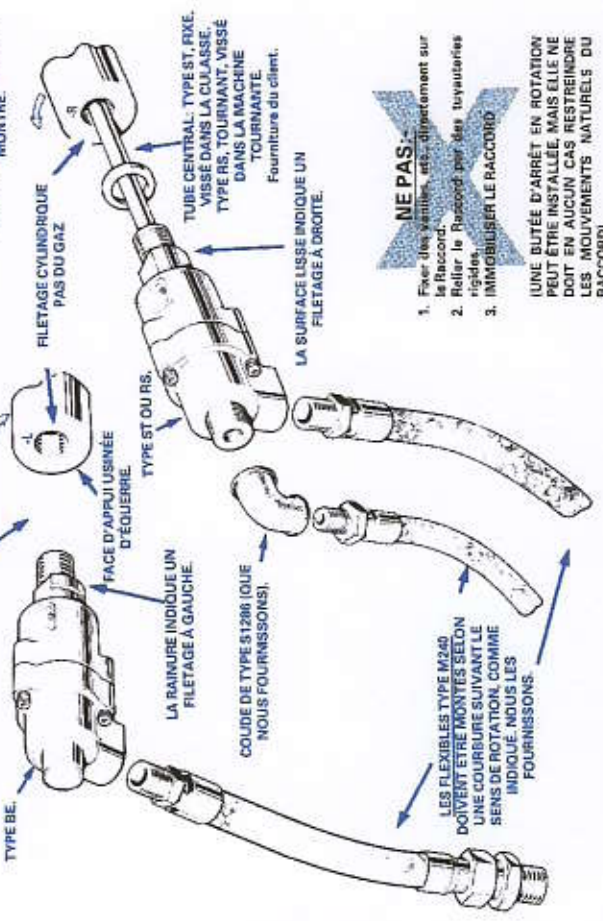
Sécurité	- Voir dernière page
Fluides	- Air (lubrifié, non abrasif), Huile, Vapeur, Eau.
Pression	- 17 Bars
Température	- RE = 180°C
Vitesse	- Diam. 8(1/4") 10(3/4") 15(1/2") 20(3/4") 25(1") 32(1 1/4")
t/min	RE 1000 1000 1000 1000 500 500
CB	500 500 500 500 500 400

NE PAS DEPASSER OU COMBINER LES VALEURS MAXIMA. EN CAS DE DOUTE, NOUS CONSULTER. L'ÉTANCHEITÉ DE TOUS NOS RACCORDS A ÉTÉ TESTÉE. LEUR DÉMONTAGE SUPPRIME LA GARANTIE.

MISE EN SERVICE

Rodage avant mise en route: Faire tourner à 300 t/min pendant 15 minutes pour le modèle RE, et à 150 t/min pour le modèle CB. Ajouter un peu de liquide du circuit si le raccord "couine".

LES RACCORDS SONT FOURNIS RONDELE EN ALUMINIUM TYPE 5883 FOURNIS AVEC LE RACCORDE. ROTATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. INVERSE DES ANGIILLES D'UNE MONTRE.

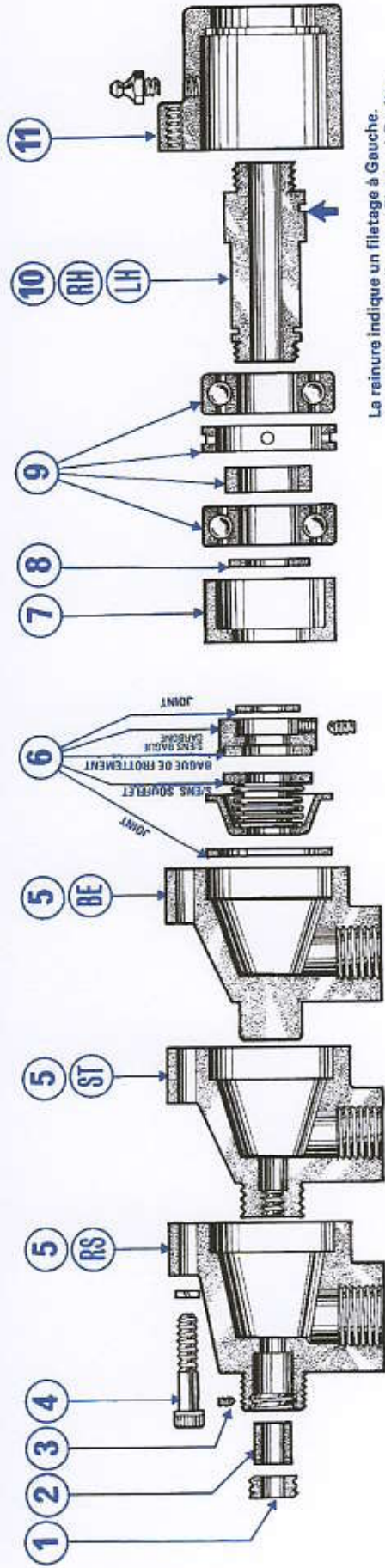


NE PAS:

- Fixer des visseries, etc., directement sur le Raccord.
- Heller le Raccord par des tuyauteries rigides, et IMMOBILISER LE RACCORDE
- IMMOBILISER LE RACCORDE

UNE BUTÉE D'ARRÊT EN ROTATION PEUT ÊTRE INSTALLÉE, MAIS ELLE NE DOIT EN AUCUN CAS RESTREINDRE LES MOUVEMENTS NATURELS DU RACCORDE

LONGUEUR MINIMA DES FLEXIBLES						
Diam. Nom.	8 (1/4")	10 (1")	15 (1 1/2")	20 (3/4")	25 (1")	32 (1 1/4")
Longueur mm	150	200	305	325	380	450
Référence	M 2401	M 2402	M 2403	M 2404	M 2405	M 2406



La rainure indique un filetage à Gauche.
La surface lisse indique un filetage à Droite.

NOUS FABRIQUONS AUSSI DES RACCORDS SPÉCIAUX. SI VOUS AVEZ UN DOUTE POUR L'IDENTIFICATION DE VOS PIÈCES, CONTACTEZ-NOUS EN DONNANT LA RÉFÉRENCE DU RACCORD ET SON NUMÉRO DE SÉRIE.

LA RÉFÉRENCE DU RACCORD EST INDIQUÉE SUR LA PLAQUETTE D'IDENTIFICATION. SE REPORTER À CETTE TABLE QUI DONNE LE DIAMÈTRE NOMINAL ET LE TYPE.	RACCORD RE			RACCORD CB		
	TYPE BE	TYPE ST	TYPE RS	TYPE BE	TYPE ST	TYPE RS
8 (1/4")	14642	14643M	17196	14645	14646M	17215
10 (3/8")	14636	14637M	17197	14639	14640M	17216
15 (1/2")	14536	14536	16657	14554	14525	16658
20 (3/4")	14460	14534	16659	14524	14523	16660
25 (1")	14396	14542	16661	14545	14386	16662
32 (1 1/4")	14377	14379	16663	14546	14488	16664

DIAMÈTRE NOMINAL	1	2	3	4	5			6	7	8	9	10	11	DIAMÈTRE NOMINAL
					BAGUE D'ARRÊT	PALIER GRAPHITÉ	VIS							
8 (1/4")	non monté	17196/2*	non monté	14636/10	14642/1	14843/1	17196/1	S.1100/1	14636/6	M.184/2	S.1234/1	14642/2	14636/2	8 (1/4")
10 (3/8")	non monté	16265/9*	non monté	14636/10	14637/1	14637/1	17142/1	S.1100/1	14636/6	M.184/2	S.1234/1	14636/3	14636/2	10 (3/8")
15 (1/2")	16657/3	16657/2	6 B.A.	14397/15	14536/1	14525/1	16657/1	S.1100/2	14634/3	M.184/3	S.1234/2	14535/1	14534/1	15 (1/2")
20 (3/4")	16659/3	16659/2	6 B.A.	14397/15	14524/1	14523/1	16659/1	S.1100/2	14634/3	M.184/3	S.1234/2	14534/2	14534/1	20 (3/4")
25 (1")	16661/3	16661/2	M3 x 0.5	14386/16	14396/1	14386/1	16661/1	S.1100/3	14396/3	M.184/4	S.1234/3	14396/4	14396/2	25 (1")
32 (1 1/4")	16663/2	16663/3	M4 x 0.7	14377/12	14377/1	14488/1	16663/1	S.1100/4	14377/8	M.184/5	S.1234/4	14377/3	14377/2	32 (1 1/4")

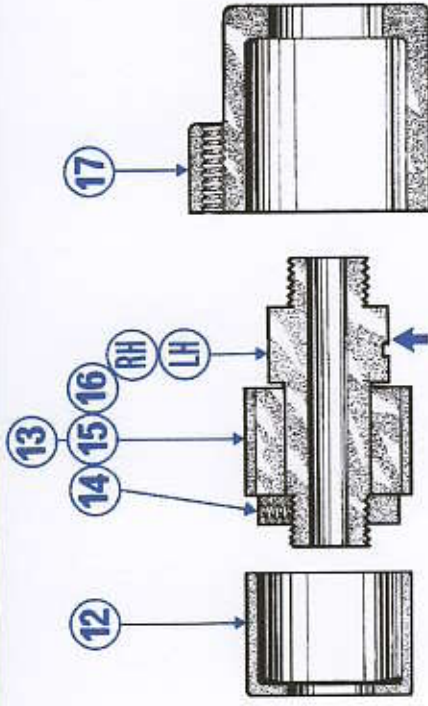
* Assemblé à la Presse

REPARATION DES RACCORDS RE

- Retirer les vis 4 et les rondelles Grower qui permettent le démontage de la culasse 5 et du corps 11.
- Retirer le soufflet et les joints de l'ensemble d'étanchéité 6.
- Dévisser les vis pointeaux de la bague de frottement de l'ensemble d'étanchéité 6, dévisser cette bague (filetage à Droite).
- Retirer l'entretoise 7.
- Nettoyer minutieusement les roulements et les bagues, et vérifier leur état. S'il y a un doute, remplacer roulements et bagues apairées, en utilisant une graisse convenable. Re-graisser les roulements en cas de ré-emploi.
- Pour remplacer les roulements 9, enlever le cirolips 8, puis les enlever avec les bagues apairées.
- Si la culasse 5 est de type RS, enlever la vis pointeau 3, dévisser la bague d'arrêt 1 (filetée à Droite), et enlever le palier en graphite 2.
- REMETTRE une **pochette de joints neuve** (et un palier graphité neuf 2 pour le type RS). Eventuellement **REPLACER** la pochette de roulements.
- Nettoyer minutieusement toutes les pièces avant réassemblage.
- Manipuler avec soin la pochette de joints, afin de ne pas endommager les faces polies.
- Après ré-assemblage, roder le raccord en suivant les instructions de mise en service et le tester, afin de s'assurer que les joints fonctionnent correctement avant le montage sur la machine.

REPARATION DES RACCORDS CB

- Retirer les vis 4 et les rondelles Grower qui permettent le démontage de la culasse 5 et du corps 17.
- Retirer le soufflet et les joints de l'ensemble d'étanchéité 6
- Dévisser les vis pointeaux de la bague de frottement de l'ensemble d'étanchéité 6, dévisser cette bague (filetage à Droite).
- Retirer l'entretoise 12.
- Si le sous-ensemble Arbre/Palier carbone 13 est en mauvais état, le remplacer complètement.
- Si l'état de ce sous-ensemble 13 ne semble pas trop mauvais, alors il peut être démonté par enlèvement de la vis pointeau qui retient la bague d'arrêt 14 (filetée à Droite). Le palier carbone 15 peut être remplacé si nécessaire. L'arbre 16 doit être contrôlé dans sa partie chromée, et si l'usure est supérieure à 0,05 mm, il ne doit plus être remonté; il faut alors remplacer le sous-ensemble Arbre/Palier carbone 13.
- Si la culasse 5 est de type RS, enlever la vis pointeau 3, dévisser la bague d'arrêt 1 (filetée à Droite), et enlever le palier en graphite 2.
- REMETTRE une **pochette de joints neuve** et le palier graphité neuf 2 (pour le type RS). **REPLACER** le sous-ensemble Arbre/Palier carbone 13 (ou l'arbre seul, comme indiqué en F).
- Nettoyer minutieusement toutes les pièces avant réassemblage.
- Manipuler avec soin la pochette de joints, afin de ne pas endommager les faces polies.
- Après ré-assemblage, roder le raccord en suivant les instructions de montage et le tester afin de s'assurer que les joints fonctionnent correctement avant le montage sur la machine.



La rainure indique un filetage à Gauche.
La surface lisse indique un filetage à Droite.

NOUS FABRIQUONS AUSSI DES RACCORDS SPÉCIAUX. SI VOUS AVEZ UN DOUTE POUR L'IDENTIFICATION DE VOS PIÈCES, CONTACTEZ-NOUS EN DONNANT LA RÉFÉRENCE DU RACCORD ET SON NUMÉRO DE SÉRIE.

12	13	14	15	16	17	DIAMÈTRE NOMINAL	
						S/ENS. ARBRE PALIER	S/ENS. PALIER CARBONE
ENTRETOISE		BAGUE FILETÉE					
14639/3	14645/2	14639/4	14639/7	14645/1	14639/2	14639/2	8 (1/2")
14639/3	14639/8	14639/4	14639/7	14639/1	14639/2	14639/2	10 (3/8")
14397/8	14625/3	14397/9	14397/20	14525/2	14397/2	14397/2	15 (1/2")
14397/8	14397/25	14397/9	14397/20	14397/13	14397/2	14397/2	20 (3/4")
14386/12	14386/21	14386/7	14386/19	14386/11	14386/2	14386/2	25 (1")
14398/5	14398/18	14398/6	14398/14	14398/10	14398/2	14398/2	32 (1 1/4")